



## Tellerschleifgerät / Disc Sander / Ponceuse à disque PTSG 140 D2

(DE) (AT) (CH)

### Tellerschleifgerät

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Ponceuse à disque

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### Szlifierka talerzowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### Tanierová brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

### Amoladora para lijар

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

### Tányérsziszológép

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

### Tanjurasta brusilica

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

### Дисков шлифовъчен уред

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

### Disc Sander

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Schijfschuurmachine

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### Talířová bruska

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

### Rondelslibemaskine

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

### Levigatrice a disco

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

### Krožni brusilnik

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

### Maşină de şlefuit cu disc

Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale

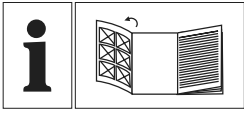
(GR)

### Τριβείο δίσκου

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 499263\_2204

(DE) (AT) (FR) (BE) (NL)  
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

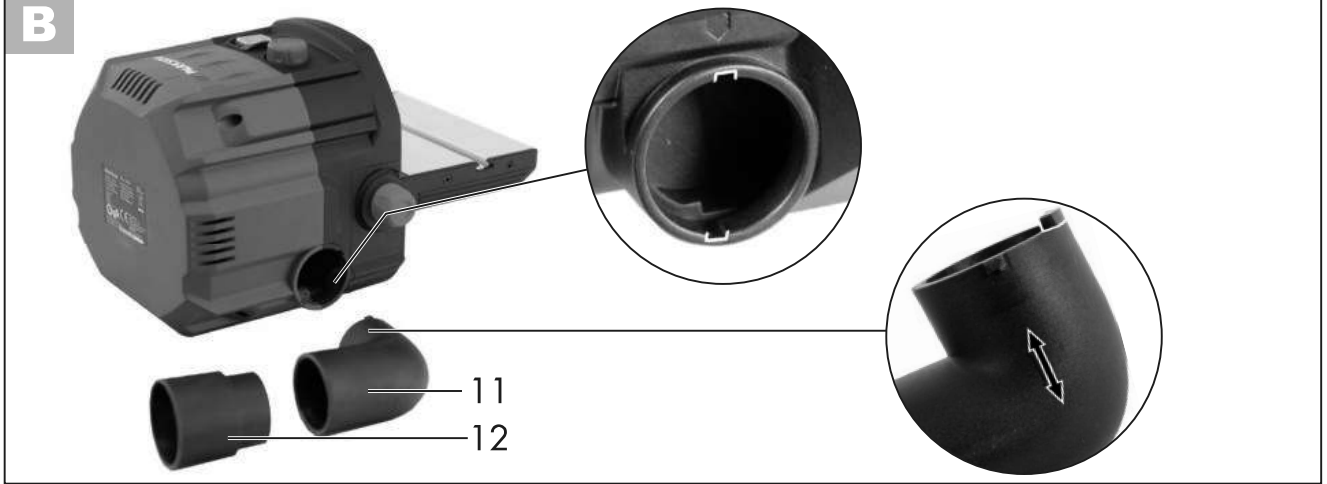
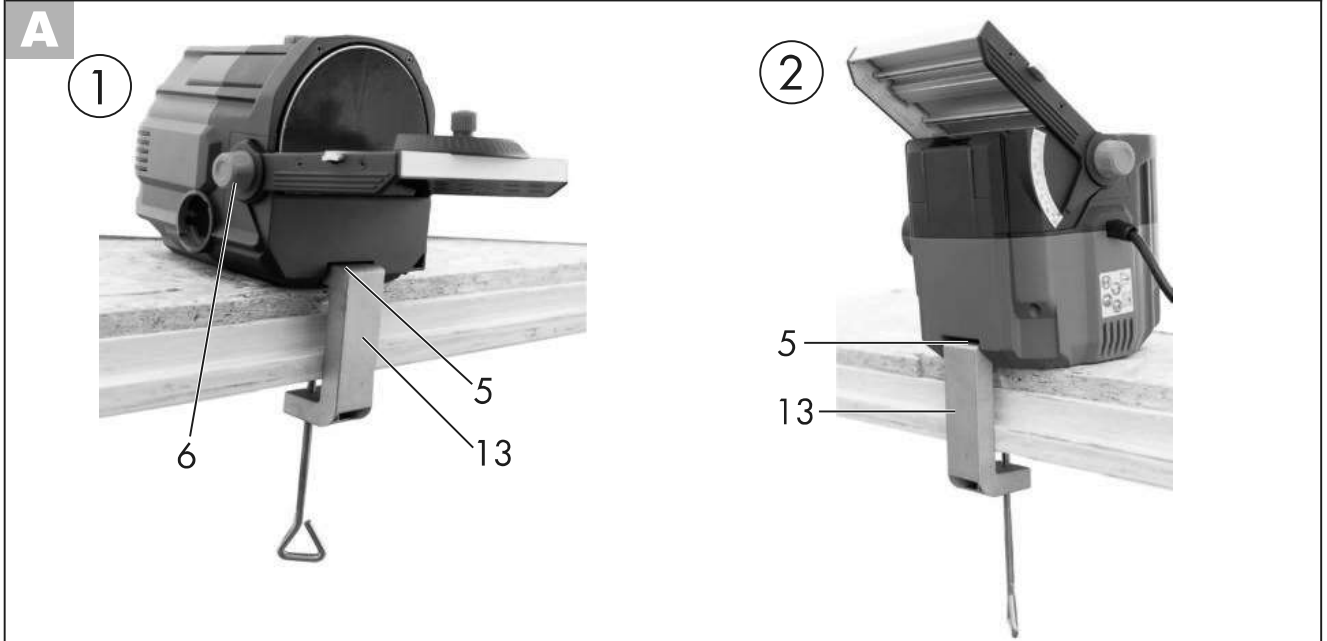
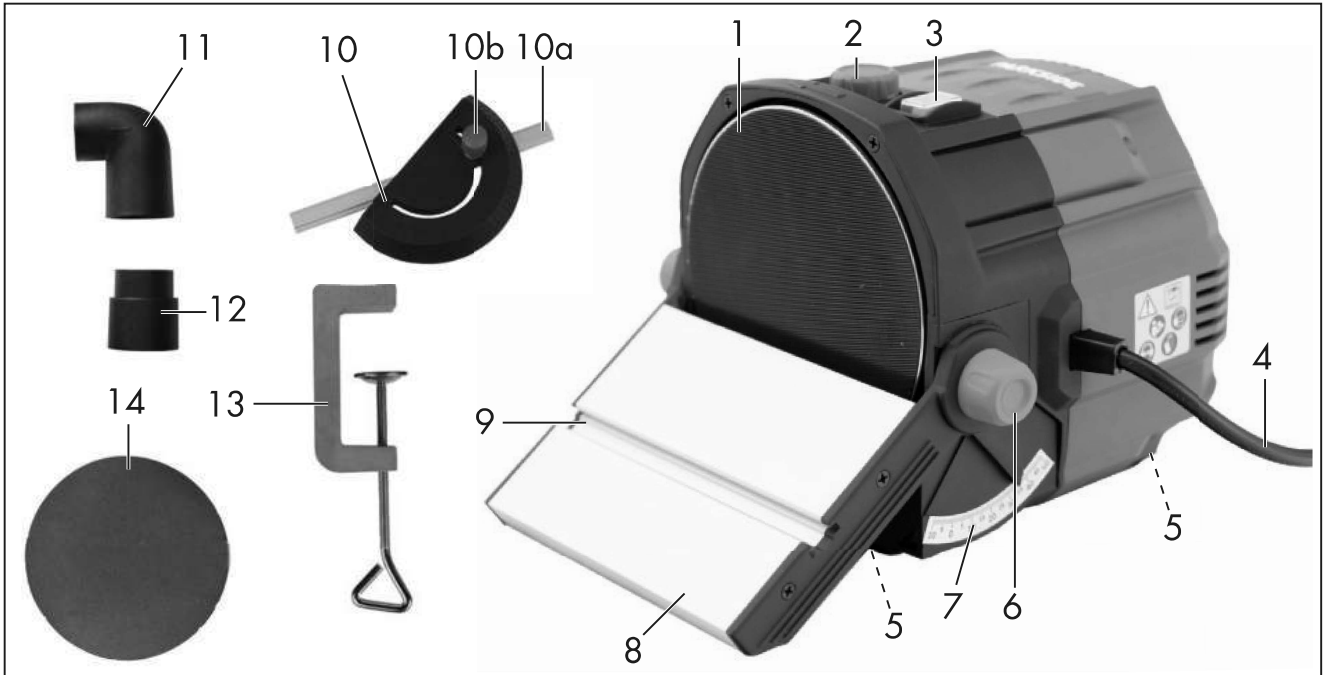
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	19
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	47
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	61
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	75
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	87
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	99
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	111
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	125
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	138
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	152
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	165
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	177
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	190
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	205

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>
Lieferumfang.....	6
Funktionsbeschreibung.....	6
Übersicht.....	6
<b>Technische Daten</b> .....	<b>6</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
Symbole und Bildzeichen.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	8
Sicherheitshinweise für Tellerschleifgeräte.....	10
Restrisiken.....	12
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>12</b>
Tellerschleifgerät sichern.....	12
Schleiftisch demontieren/montieren... ..	12
Schleifpapier auswechseln.....	12
Winkel des Schleiftisches einstellen... ..	13
Winkelanschlag verwenden.....	13
Externe Staubabsaugung anschließen.....	13
<b>Betrieb</b> .....	<b>13</b>
Ein- und Ausschalten.....	13
Schleifen.....	14
<b>Reinigung</b> .....	<b>14</b>
<b>Wartung</b> .....	<b>14</b>
<b>Transport</b> .....	<b>14</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>15</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>15</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>16</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>17</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>17</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>17</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>18</b>
<b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>220</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>237</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

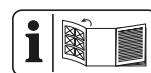


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Tellerschleifgerät ist zum Schleifen von Weich- und Harthölzern geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Tellerschleifgerät
- Schleifteller
- Schraubzwinde
- Winkelanschlag
- 6x Schleifpapier
  - 2x Körnung 80
  - 2x Körnung 150
  - 2x Körnung 240
- Winkeladapter und Adapter zur externen Staubabsaugung
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- 1 Schleifteller
- 2 Drehzahlregler
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Netzkabel
- 5 Aufnahme
- 6 Schraube
- 7 Winkelskala
- 8 Schleiftisch
- 9 Nut
- 10 Winkelanschlag
  - 10a Schiene
  - 10b Schraube
- 11 Winkeladapter
- 12 Adapter zur externen Staubabsaugung
- 13 Schraubzwinde
- 14 Schleifpapier

## Technische Daten

### Tellerschleifgerät .....PTSG 140 D2

Nenn Eingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz

Leistungsaufnahme P... 140 W (S6 30%)\*

Leistungsaufnahme P<sub>0</sub> ..... 100 W (S1)\*\*

Leerlaufdrehzahl n<sub>0</sub>.....max. 4000 min<sup>-1</sup>

Schutzklasse ..... II

Schutzart.....IPX0

Gewicht..... 1,98 kg

Durchmesser Schleifteller ..... 125 mm

Schalldruckpegel

(L<sub>pA</sub>) ..... 65,99 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB

Schalleistungspegel

(L<sub>WA</sub>) gemessen..... 78,99 dB; K<sub>WA</sub> = 3 dB

Schwingungsgesamtwert (a<sub>h</sub>) .. ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Betriebsart S6 30%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 30% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 70% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

\*\* Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.




**⚠️ Warnung:** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).







## Sicherheitshinweise

**⚠️ ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.






## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen!
-  Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

-  Tragen Sie Augen-, Gehörschutz
-  Tragen Sie einen Atemschutz.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
-  Schutzklasse II (Doppelisolierung)
-  ← Drehrichtung der Schleifscheibe
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Symbole in der Betriebsanleitung:

-  **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**
-  Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden
-  Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
-  Ziehen Sie den Netzstecker.
-  Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten: Es besteht die Gefahr von Verletzungen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.



f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor**

**Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie

besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Tellerschleifgeräte



**Achtung! Verletzungsgefahr!**



**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**



Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz, eine Staubmaske und



Handschuhe.

- Sorgen Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen für freie Belüftungsöffnungen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Netzversorgung.
- Achtung, Verletzungsgefahr! Die Schleifscheibe läuft nach Abschalten der Maschine noch kurz nach.

- Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich.
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche.** Wenn das Elektrowerkzeug verrutschen oder wackeln kann, kann das Einsatzwerkzeug nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- **Führen Sie das Einsatzwerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr, dass sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt und das Werkstück mitgenommen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.**  
Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn:
  - das Elektrowerkzeug überlastet wird;
  - es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn die richtige Drehzahl ein.**
- **Fassen Sie die Schleifscheibe nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Einsatzwerkzeug wird beim Arbeiten sehr heiß.
- **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen.
- Wasser ist von elektrischen Teilen des Elektrowerkzeugs und von Personen im Arbeitsbereich fernzuhalten.
- **Achtung! Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Schleifteller.** Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten - **Netzstecker ziehen.**
- **Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, ist diese durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung zu ersetzen, die über den Onlineshop ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)) erhältlich ist.**

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Inbetriebnahme



**Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung der Netzstecker gezogen ist.

Bevor Sie das Tellerschleifgerät in Betrieb nehmen, müssen Sie es gegen Umkippen sichern.



### Tellerschleifgerät sichern

Befestigen Sie das Tellerschleifgerät horizontal (①) oder vertikal (②) an der Arbeitsplatte.

Die beiliegende Schraubzwinde (13) muss in einer der beiden Aufnahmen (5) greifen.

### Schleiftisch demontieren/montieren

#### Schleiftisch demontieren:

1. Lösen Sie beidseitig die Schraube (6).
2. Ziehen Sie den Schleiftisch (8) vom Gerät ab.

#### Schleiftisch montieren:

1. Schieben Sie die Schleiftisch (8) wieder auf das Gerät auf.
2. Befestigen Sie den Scheiftisch wieder beidseitig mit der Schraube (6).

### Schleifpapier auswechseln



#### Achtung Verletzungsgefahr!

Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung, um ungewolltes Einschalten zu vermeiden.



Für ein erleichtertes Auswechseln demontieren Sie zuvor den Schleiftisch (8).

#### Schleifpapier anbringen:

1. Drücken Sie das Schleifpapier (14) gleichmäßig auf den Schleifteller (1) auf.

### Schleifpapier entfernen:

1. Ziehen Sie das Schleifpapier (14) vom Schleifteller (1) ab.

### Probelauf:

Führen Sie nach jedem Schleifpapierwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.

### Winkel des Schleiftisches einstellen


Der Winkel des Schleiftisches (8) kann stufenlos von  $-10^\circ$  bis  $+50^\circ$  verstellt werden.

1. Lockern Sie die Schrauben (6).
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben (6) wieder fest.

### Winkelanschlag verwenden

1. Lockern Sie die Schraube (10b) des Winkelanschlags.
2. Schieben Sie die Schiene des Winkelanschlags (10a) in die gewünschte Position in der Nut (9) auf dem Schleiftisch (8).
3. Stellen Sie mit Hilfe der Skala den gewünschten Winkel auf die Markierung an der Schiene (10a) ein.
4. Fixieren Sie den Winkelanschlag (10) indem Sie die Schraube (10b) fest drehen.

### **B** Externe Staubabsaugung anschließen

 Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

### Externe Staubabsaugung anschließen:

1. Setzen Sie den Winkeladapter (11) in die Öffnung am Gerät.  
Achten Sie darauf, dass Sie die Nase am Winkeladapter (11) in einer der beiden Nuten in der Geräteöffnung schieben (siehe Detailbilder).
2. Drehen Sie den Winkeladapter (11) in eine vertikale oder horizontale Position, um den Winkeladapter (11) gegen Herausfallen zu sichern.

### Externe Staubabsaugung abnehmen:

3. Drehen und ziehen Sie leicht am Winkeladapter (11), um ihn abzunehmen. Das Abnehmen ist möglich, wenn der Pfeil auf dem Winkeladapter (11) und die Markierung am Gerätegehäuse übereinanderstehen.




Dem Gerät liegt ein zusätzlicher Adapter (12) mit größerem Durchmesser bei, der optional auf den Winkeladapter (11) aufgesteckt werden kann. Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls auch direkt an den Winkeladapter anschließen.

### Betrieb

Führen Sie vor dem ersten Betrieb einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.

### Ein- und Ausschalten

 Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Wählen Sie mit dem Drehzahlregler (2) die gewünschte Drehzahl aus.

#### **Einschalten:**


2. Drücken Sie den Einschalter „I“ (3), das Gerät läuft an.

#### **Ausschalten:**

3. Drücken Sie den Ausschalter „O“ (3), das Gerät schaltet ab.
4. Ziehen Sie anschließend das Netzkabel (4) aus der Steckdose.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

## **Schleifen**

Der Pfeil  an der Oberseite des Tellerschleifergerätes gibt die Drehrichtung des Schleiftellers (1) an.

Die Schleifgeschwindigkeit lässt sich mit Hilfe des Drehzahlreglers (2) regulieren.

#### **Horizontale Montage (A ①):**

- Legen Sie das Werkstück auf den Schleiftisch (8) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel **an die linke Hälfte** des Schleiftellers (1) heran.

#### **Vertikale Montage (A ②):**

- Führen Sie das Werkstück langsam im gewünschten Winkel an den Schleifteller (1) heran.

## **Reinigung**



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Entfernen Sie Späne, Staub und Schmutz ggf. mit einem Pinsel.

## **Wartung**

Das Gerät ist wartungsfrei

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## **Transport**



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



**Lassen Sie das Gerät abkühlen.**

Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- **an einer Verkaufsstelle zurückgeben:** Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf

eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

- **an einer offiziellen Sammelstelle abgeben:** Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- **an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden:** Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für

**Deutschland:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifpapier) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 499263\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Servi-



ceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 499263\_2204**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 44 77 44  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 499263\_2204**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 499263\_2204**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 17).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
14	Schleifpapier 5x Körnung 80	91104597
	Schleifpapier 5x Körnung 150	91104598
	Schleifpapier 5x Körnung 240	91104599
14	6x Schleifpapier (2x Körnung 80, 2x Körnung 150, 2x Körnung 240)	91110038
10/10a/10b	Winkelanschlag, Schiene, Schraube	91110037
8	Schleiftisch	91110036
11	Winkeladapter	91104575
12	Adapter	91104576